

Eurosept® Plus Impression Disinfection Liquid

(ES) Desinfectante líquido para impresiones

(FR) Liquide désinfectant pour empreintes

(DE) HS-Abdruckdesinfektion, flüssig

(IT) Disinfettante liquido per impronte

(NL) Afdruk desinfectievloeistof

(PT) Desinfetante líquido para moldagens

(CS) Tekutina k dezinfekci otisků

(PL) Płyn do dezynfekcji wycisków



EN: Area of application: Disinfection of all dental impression materials. **Instructions for use:** Immerse the respective impression into the ready-for-use disinfectant solution, and remove again after the recommended application time. The impression must be fully covered by the solution. Only immerse alginates and hydrocolloids for a short time and let them dry. Then rinse the impression with water. Do not mix with cleaning agents or other disinfectants. Depending on the degree of contamination, the working solution is to be replaced (RRI recommendation: at least once per working day). The working solution can be disposed of as sewage water. **Application times:** Bacteria (incl. MRSA) as per VAH, EN 13727 and EN 14561 (dirty conditions); Conc. 1 min.; Yeastocidal (Candida albicans) as per VAH, EN 13624 and EN 14562 (dirty conditions); Conc. 1 min.; Limited virucidal (Enveloped viruses e.g. HBV, HCV and HIV) as per RAI/ DWY (with biological load); Conc. 1 min. (with contamination); T68 (M. terrae in a suspension test, clean conditions); Conc. 15 min.; Noroviruses as per EN 14476 (clean conditions); Conc. 30 min.; Rotaviruses as per BGA/DWI (clean conditions); Conc. 1 min. **Safety guidelines:** Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Dispose of contents/ container in accordance with all local, regional, national and international regulations. **Directive 649/ 2004/ EC:** Contains < 5 % cationic surfactants, fragrance. **100 g solution contain:** 0.24 g of benzyl C 12-16-alkyl [ethylphenyl] methyl dimethylammonium chloride, 0.24 g of N, N-didecyl-N, N-dimethylammonium chloride, 0.24 g of C12-14-alkyl [ethylphenyl] methyl dimethylammonium chloride, 0.35 g chlorhexidine gluconate.



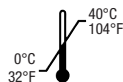
see imprint

LOT


Data Matrix
Code

5 L e

Medical Device
Dispositivo médico
Dispositiv médical
Medizinprodukt
Dispositivo medicale
Medisch hulpmiddel
Dispositivo médico
Zdravotnických prostředcích
Wyrób Medyczny



CE 0482

 HENRY SCHEIN INC.
135 DURYEA ROAD
Metville, NY 11747 USA



HENRY SCHEIN SERVICES GMBH
MONZASTRASSE 2a
D-63225 LANGEN, GERMANY
EMAIL:CBDEUROPE@HENRYSCHN.COM
WWW.HENRYSCHNBRAND.COM
Rev.2019/07

ES: Área de aplicación: Para la desinfección de todos los materiales de impresión dental. **Instrucciones de uso:** Coloque adecuadamente la impresión en la solución desinfectante lista para usar y después del tiempo de exposición recomendado quitar de nuevo. La impresión debe estar completamente cubierta con la solución. Sumergir brevemente alginatos e hidrocoloides y dejar secar luego enjuague la impresión con agua. No enjuague con limpiadores u otras mezclas de desinfectantes. Dependiendo del grado de suciedad, la debe renovar la solución (recomendación RKI: Al menos cada día laborable). La solución de trabajo se puede eliminar a través de las aguas residuales. **Tiempo de exposición:** Bacterias conforme a VAH, EN 13727, EN 14561 (carga alta): Conc. 1 min.; Levurocidio (Candida albicans) conforme a EN 13624, EN 14562 (carga alta): Conc. 1 min.; Parvivirus vírica (Virus enovatus en membrana (como HBV, HIV) conforme a RKI/ DW (con carga): Conc. 1 min.; TBB (m. terrae en una prueba de suspensión, carga baja): Conc. 15 min.; Norovirus conforme a EN 14476 (Carga baja): Conc. 30 min.; Rotavirus conforme a BGA/DW (Carga baja): Conc. 1 min. **Instrucciones de seguridad:** Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. No dispersar en el medio ambiente. Eliminar el contenido/ recipiente de acuerdo con las regulaciones locales/ regionales/ nacionales/ internacionales. **Directiva 648/ 2004/ CE:** contiene < 5 % de surfactantes catiónicos, fragancia. **100 g de solución contienen:** 0,24 g de cloruro de bencilo C 12-16 alchilidimetilamonio, 0,24 g de cloruro de N, N-dicidil-N, N-dimetilamonio, 0,24 g de cloruro de C12-14-alquilo [etilfenil] metil dimetilamonio, 0,35 g de clorhexidina gluconato.

FR: Domaine d'application: Pour la désinfection de tous les matériaux d'empreinte dentaire. **Mode d'emploi:** Placer l'empreinte appropriée dans la solution désinfectante prête à l'emploi et retirer après les temps de trempage recommandés. L'empreinte doit être complètement immergée dans la solution. L'alginate et l'hydrocolloïde neur kurz einsteuchen und Abtrocknen lassen. Die Abformung danach mit Wasser abspülen. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen. Je nach Verschmutzungsgrad ist die Gebrauchslösung zu erneuern (RKI-Empfehlung: Mindestens arbeitstäglich). Die Gebrauchslösung kann über den Abwasser entsorgt werden. **Einwirkzeiten:** Bakterien (inkl. MRSA) nach VAH, EN 13727, EN 14561 (hohe Belastung): Konz. 1 Min.; Levurozid (Candida albicans) nach VAH, EN 13624, EN 14562 (hohe Belastung): Konz. 1 Min.; Begrenz viruzid (Behälte Viren z.B. HBV, HIV, HCv) nach RKI/ DW (mit Belastung): Konz. 1 Min.; Tbb (m. terrae im Suspensionstest, niedrige Belastung): Konz. 15 Min.; Noro-viren nach EN 14476 (niedrige Belastung): Konz. 1 Min.; Rota-viren nach BGA/DW (niedrige Belastung): Konz. 1 Min. **Sicherheitshinweise:** Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung, Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Entsorgung des Inhalts/ des Behälters gemäß den örtlichen/ regionalen/ nationalen/ internationalen Vorschriften. **Verordnung 648/ 2004/ EG:** Enthält < 5 % kationische Tenside, Parfum. **In 100 g sind enthalten:** 0,24 g Benzyl-C12-16-alkyldimethylammoniumchlorid, 0,24 g N,N-Diäthyl-N,N-dimethylammoniumchlorid, 0,24 g C12-14-Alkyldimethylammoniumchlorid, 0,35 g Chlorhexidylgluconat.

DE: Art der Anwendung: Zur Desinfektion aller dentalen Abformmaterialien. **Hinweise zur Anwendung:** Die betreffende Abformung in die gebrauchsfertige Desinfektionslösung einlegen und nach der empfohlenen Einwirkzeit wieder entnehmen. Die Abformung muss vollständig mit der Lösung bedeckt sein. Alginat und Hydrokolloid nur kurz einsteuchen und Abtrocknen lassen. Die Abformung danach mit Wasser abspülen. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen. Je nach Verschmutzungsgrad ist die Gebrauchslösung zu erneuern (RKI-Empfehlung: Mindestens arbeitstäglich). Die Gebrauchslösung kann über den Abwasser entsorgt werden. **Einwirkzeiten:** Bakterien (inkl. MRSA) nach VAH, EN 13727, EN 14561 (hohe Belastung): Konz. 1 Min.; Levurozid (Candida albicans) nach VAH, EN 13624, EN 14562 (hohe Belastung): Konz. 1 Min.; Begrenz viruzid (Behälte Viren z.B. HBV, HIV, HCv) nach RKI/ DW (mit Belastung): Konz. 1 Min.; Tbb (m. terrae im Suspensionstest, niedrige Belastung): Konz. 15 Min.; Noro-viren nach EN 14476 (niedrige Belastung): Konz. 1 Min.; Rota-viren nach BGA/DW (niedrige Belastung): Konz. 1 Min. **Sicherheitshinweise:** Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung, Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Entsorgung des Inhalts/ des Behälters gemäß den örtlichen/ regionalen/ nationalen/ internationalen Vorschriften. **Verordnung 648/ 2004/ EG:** Enthält < 5 % kationische Tenside, Parfum. **In 100 g sind enthalten:** 0,24 g Benzyl-C12-16-alkyldimethylammoniumchlorid, 0,24 g N,N-Diäthyl-N,N-dimethylammoniumchlorid, 0,24 g C12-14-Alkyldimethylammoniumchlorid, 0,35 g Chlorhexidylgluconat.

IT: Area applicazione: Per la disinfezione di tutti i materiali da impronta. **Istruzioni per l'uso:** Posizionare l'impronta nella soluzione disinfettante pronta all'uso e dopo averla lasciata in immersione per il tempo consigliato rimuoverla dalla soluzione e risciacquare con acqua. L'impronta deve essere completamente immersa dalla soluzione. Gli alginati e gli idrogel possono immerli solo per breve tempo o per lasciarli asciugare. Non aggiungere o miscelare la soluzione con altri detersivi o disinfettanti. A seconda del grado di sporco, la soluzione di lavoro deve essere rinnovata (raccomandazione RKI: Almeno ogni giorno lavorativo). La soluzione di lavoro può essere smaltita tramite l'acqua di scarico. **Tempi di applicazione:** Batteri ai sensi delle norme VAH, EN 13727, EN 14561 (alta carico): Conc. 1 min.; Levurocidio (Candida albicans) ai sensi delle norme EN 13624, EN 14562 (alta carico): Conc. 1 min.; Limitatamente virucida (Virus incapsulati per es. HBV, HIV e HCv) conformi alla RKI/DW (con carica): Conc. 1 min.; TBC (m. terrae in una prova di sospensione, basso carico): Conc. 15 min.; Norovirus in conformità con la EN 14476 (basso carico): Conc. 30 min.; Rotavirus, conformi alla BGA/DW (basso carico): Conc. 1 min. **Avvertenze di sicurezza:** Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Non disperdere nell'ambiente. Smaltire il contenuto/ contenitore in conformità con le normative locali/ regionali/ nazionali/ internazionali. **Direttiva 648/ 2004/ CE:** Contiene < 5 % tensioattivi cationici, fragranza. **100 g di soluzione contengono:** 0,24 g di benzil C 12-16 alchilidimetilamonio cloruro, 0,24 g di cloruro di N, N-dicidil-N, N-dimetilamonio, 0,24 g di cloruro di C12-14-alchil [etilfenil] metil dimetilamonio, 0,35 g di clorhexidina gluconato.

NL: Toepassingsgebied: Voor de desinfectie van alle tandheelkundige afdruckmaterialen. **Gebruiksaanwijzing:** Plaats de desbetreffende afdruk in de kant-en-klare desinfectievoetstof en verwijder na de aanbevolen applicatieduur. De afdruk moet volledig worden bedekt met de oplossing. Alginaten en hydrocolloïden slechts kort onderdompelen in last drogen. Spoel vervolgens de afdruk af met water. Niet met andere schoonmaak- of desinfectiemiddelen mengen. Afhankelijk van de vervuilingsgaad moet de werkoplossing worden vernieuwd (RKI-aanbeveling: Tenminste elke werkdag). De werkoplossing kan via het afvalwater worden afgewerd. **Inhoudt:** Bactericiden volgens VAH, EN 13727, EN 14561 (hoog belasting): Conc. 1 min.; Levurocidio (Candida albicans) volgens EN 13624, EN 14562 (hoog belasting): Conc. 1 min.; Beperk virucid (Omhuide virussen bv. HBV, HIV, HCv) volgens RKI/ DW (met belasting): Conc. 1 min.; Tbb (m. terrae in een suspensietest, lage belasting): Conc. 15 min.; Noro-virussen volgens EN 14476 (lage belasting): Conc. 30 min.; Rota-virussen volgens BGA/DW (lage belasting): Conc. 1 min. **Veiligheidsinstructies:** Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Voorkom lozing in het milieu, inhoud/ verpakking afvoeren in overeenstemming met lokale/ regionale/ nationale/ internationale voorschriften. **Richtlijn 648/ 2004/ EG:** Bevat < 5 % kationische oppervlaktactieve stoffen, geur. **100 g oplossing bevat:** 0,24 g benzyl C12-16 alkyldimethylammoniumchloride, 0,24 g N, N-dicidil-N, N-dimethylammoniumchloride, 0,24 g C12-14-alkyl [ethylfenyl] methyl dimethylammoniumchloride, 0,35 g chlorhexidylgluconaat.

PT: Área de aplicação: Para a desinfeção de todos os materiais de moldagem dentária. **Indicações de utilização:** Mergulhe a respectiva moldagem na solução desinfectante pronto-uso, removendo-a após o tempo de aplicação recomendado. A moldagem deve ser totalmente coberta pela solução. Apenas mergulhe alginatos e hidrocolóides por um curto período de tempo e deixe-os secar. Em seguida, lave a moldagem com água. Não misture com agentes de limpeza ou outros desinfetantes. Dependendo do grau de contaminação, a solução de trabalho deve ser substituída (recomendação RKI: pelo menos uma vez por dia útil). A solução de trabalho pode ser descartada como água de esgoto. **Tempos de aplicação:** Bactérias de acordo com VAH, EN 13727, EN 14561 (alta carga): Conc. 1 min.; Levurocidio (Candida albicans) de acordo com EN 13624, EN 14562 (alta carga): Conc. 1 min.; Virucida limitada (Virus encapsulados por exemplo, HBV, HIV e HCv) conf. RKI/DW (com carga): Conc. 1 min.; Patógenos de TB (m. terrae em um teste de suspensão, carga baixa): Conc. 15 min.; Norovirus de acordo com EN 14476 (carga baixa): Conc. 30 min.; Rotavirus de acordo com BGA/DW (carga baixa): Conc. 1 min. **Instruções de segurança:** Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Evitar a liberação para o meio ambiente. Descarte o conteúdo/ recipiente de acordo com os regulamentos locais/ regionais/ nacionais/ internacionais. **Directiva 648/ 2004/ CE:** Contém < 5 % de surfactantes catiónicos, fragrança. **100 g de solução contém:** 0,24 g de benzil C 12-16 clorato de alchilidimetilamónio, 0,24 g de clorato de N, N-dicidil-N, N-dimetilamónio, 0,24 g de clorato de C12-14-alquilo [etilfenil] metil dimetilamónio, 0,35 g de gluconato de clorhexidina.

CS: Obsah pouziti: Pro dezinfekci všech dentálních otisků. **Způsob pouziti:** Přislušný otisk umístíte do dezinfekčního roztoku připraveného k použití a po doporučené době expozice znovu odstraní. Otisk musí být zcela zakryt roztokem. Algináty a hydrokoloidy pouze krátce ponořit se a nechte uschnout. Potom otisk opláchnete vodou. Ne s čistícími prostředky nebo jinými směšujte! Dezinfekční roztokdy v závislosti na stupni znečištění musí být pracovní roztok obnoven (doporučení RKI: Nejméně každý pracovní den). Pracovní roztok lze likvidovat odpadní vodou. **Kontaktní doby:** Bakteriicidní (včetně MRSA) podle VAH, EN 13727, EN 14561 (vysoké zatížení): Conc. 1 min.; Fungicidní na kvasinky (Candida albicans) podle EN 13624, EN 14562 (vysoké zatížení): Conc. 1 min.; Omezené virucidní (obalené viry jako HBV, HIV, HCv) na RKI/DW (se zatížení): Conc. 15 min.; TBC (m. terrae v testu odpuštění, nízké zatížení): Conc. 15 min.; Norovirus podle EN 14476 (nízké zatížení): Conc. 30 min.; Rotavirus podle BGA/DW (mate obzice): Conc. 1 min. **Bezpečnostní instrukce:** Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Likvidujte obsah/ obal podle místních/ regionálních/ národních/ mezinárodních předpisů. **Směrnice 648/ 2004/ ES:** Obsahuje < 5 % kationových povrchově aktivních látek, vonných látek. **100 g roztoku obsahuje:** 0,24 g benzyl C12-16-alkyl [ethylfenyl] methyl dimethylammoniumchlorid, 0,24 g N, N-dicidil-N, N-dimethylammoniumchlorid, 0,24 g C12-14-alkyl [ethylfenyl] metil dimethylammoniumchlorid, 0,35 g chlorhexidin-gluconátu.

PL: Zastosowanie: Do dezynfekcji wszystkich dentystrycznych materiałów wyciskowych. **Sposób użycia:** Umieścić wycisk w gotowym do użycia roztworze dezynfekującym i po pozostawieniu go w zanurzeniu na zalecany czas, wyjąć go z roztworu i spłukać wodą. Materiał musi być całkowicie zanurzony w roztworze. Alginiany i hydrokoloidy powinny być zanurzone tylko na krótki czas, a następnie pozostawione do wyschnięcia. Nie dodawać ani nie mieszać roztworu z innymi detergentami lub środkami dezynfekcyjnymi. W zależności od stopnia zabrudzenia roztwór roboczy musi zostać odnowiony (zalecenie RKI: co najmniej w każdy dzień roboczy). Roztwór roboczy można usunąć za pomocą ścieku. **Czas aplikacji:** Bakterie zgodnie z EN 13727, EN 14561 (duże obciążenie): Conc. 1 min.; Levurocidio (Candida albicans) zgodnie z EN 13624, EN 14562 (duże obciążenie): Conc. 1 min.; Ograniczenie działania wirusobójcze (Virusy otulone, np. HBV, HIV i HCv) zgodnie z RKI/DW (z ładunkiem): Conc. 1 min.; Patogeny TB (m. terrae w teście zawiesinowym, małe obciążenie): Conc. 15 min.; Norowirusy zgodnie z EN 14476 (małe obciążenie): Conc. 30 min.; Rotawirusy zgodnie z BGA/DW (mate obzice): Conc. 1 min. **Ważskwkie bezpieczeństwa:** Działka szkodliwa na organizmy wodne, powodująca długotrwałe skutki. Uniknąć uwalniania do środowiska. Zawiesić/ pojemnik usunąć zgodnie z lokalnymi/ regionalnymi/ krajowymi/ międzynarodowymi przepisami. **Dyrektywa 648/ 2004/ WE:** Zawiera < 5 % kationowych środków powierzchniowo czynnych, zapach. **100 g roztworu zawiera:** 0,24 g chlorku benzylu C12-16-alkyldimethylammoniochlorid, 0,24 g chlorku N, N-dicidyl-N, N-dimethylammoniochlorid, 0,24 g chlorku C12-14-alkyl [ethylfenyl] metyl dimethylammoniochlorid, 0,35 g glukonianu chlorhexydydu.